

KIERTOKIRJE-
KOKOELMA

1930

CIRKULÄR-
SAMLING

N:o 41—42

Sisällys: N:o 41. Kiertokirje postinkuljetuksesta ilmaitse Turun ja Tukholman välillä. —
N:o 42. Kiertokirje yöpostilennoista.

Innehåll: N:o 41. Cirkulär angående postbefordran luftledes mellan Åbo och Stockholm. —
N:o 42. Cirkulär angående nattpostflygningar.

N:o 41.

Kiertokirje

postinkuljetuksesta ilmaitse Turun ja
Tukholman välillä.

Kesäkuun 1 päivän ja syyskuun 15 päivän välisenä aikana kuluvana vuonna ylläpidetään postinkuljetusta ilmaitse Turun ja Tukholman välillä joka päivä seuraavan aikataulun mukaan

k:lo 17.00		Turku	↑	k:lo 13.00
» 18.00	↓	Tukholma		» 10.00

Elokuun 1 päivästä lukien lähtee lentokone Turusta tuntia aikaisemmin. Maarianhaminaan poiketaan vasta 1 päivästä heinäkuuta 1930.

N:o 42.

Kiertokirje

yöpostilennoista.

Toukokuun 15 päivän ja heinäkuun 18 päivän välisenä aikana kuluvana vuonna järjestetään yöpostilentoja Tukholmasta keski- ja länsi-Eurooppaan joka päivä paitsi sunnuntaisin, helatorstaina ja toisena heluntaipäivänä.

Nämä vuorot yhtyvät ilmapuoroihin Helsingistä ja (1/6 30 lukien) Turusta.

N:o 41.

Cirkulär

angående postbefordran luftledes mellan
Åbo och Stockholm.

Under tiden 1 juni—15 september innevarande år upprätthålles postbefordran luftledes mellan Åbo och Stockholm alla dagar enligt följande tidtabell

kl. 17.00		Åbo	↑	kl. 13.00
» 18.00	↓	Stockholm		» 10.00

Fr. o. m. den 1 augusti avgår flygmaskinen från Åbo en timme tidigare. Mariehamnen angöres först fr. o. m. den 1 juli 1930.

N:o 42.

Cirkulär

angående nattpostflygningar.

Under tiden 15 maj—18 juli innevarande år anordnas nattpostflygningar från Stockholm till mellersta och västra Europa alla dagar med undantag av söndagar, Kristi himmelsfärdsdag och Annandag pingst.

Dessa lägenheter stå i anslutning till luftlägenheterna från Helsingfors och (fr. o. m. 1/6 30) från Åbo.

Sanottuna aikana kuljetetaan Suomesta keski- ja länsi-Eurooppaan ilmateitse, paitsi ilmakirjelähetyksiä, myöskin tavallisia ja kirjattuja kirjeitä ja postikortteja, joista lähettäjät ovat suorittaneet vain tavalliset postimaksut. Jotta lähetykset varmasti kuljetettaisiin kyseellisillä yöilmapuoroilla ovat ne kuitenkin frankkeerattavat ilmapostikuljetusta varten.

Jos kuitenkin lähettäjä sopivin merkin­noin lähetykseen on pyytänyt, että se on kuljetettava tavallisessa postissa, on sanon­nunlaista pyyntöä noudatettava.

Edelläoleva ilmoitetaan täten posti- ja lennätintointipaikoille tiedoksi ja noudatet­tavaksi.

Helsingissä, 12 päivänä toukokuuta 1930.

Pääjohtajan ollessa estettynä:

Johtaja
Direktör **John Palmgren.**

Under sagda tid befordras från Finland till mellersta och västra Europa luftledes, förutom luftbrevförsändelser, jämväl vanliga och rekommenderade brev och postkort, för vilka avsändaren erlagt blott vanliga postavgifter. För att med säkerhet vinna befordran med ifrågavarande nattflyglägenheter böra dock försändelserna frankeras för luftpostbefordran.

Har emellertid avsändare genom lämplig anteckning å försändelsen anhållit, att densamma skall befordras med vanlig post, bör dylik anhållan efterkommas.

Det förestående varder post- och telegrafanstalterna till kännedom och iakttagande härigenom meddelat.

Helsingfors den 12 maj 1930.

Vid förfall för generaldirektören:

Fabian Herckman.